

**ФЕДЕРАЛЬНОЕ АГЕНТСТВО СВЯЗИ**  
**ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ**  
**УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ**  
**«САНКТ-ПЕТЕРБУРГСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ**  
**ТЕЛЕКОММУНИКАЦИЙ ИМ. ПРОФ. М.А. БОНЧ-БРУЕВИЧА»**  
**(СПбГУТ)**

Кафедра \_\_\_\_\_ Иностранных и русского языков  
(полное наименование кафедры)



Регистрационный №\_20.01/598-Д

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ**

Профессионально-ориентированный иностранный язык  
(наименование дисциплины)

образовательная программа высшего образования

38.04.05 Бизнес-информатика

(код и наименование направления подготовки / специальности)

магистр

(квалификация)

Анализ, моделирование и оптимизация бизнес-процессов в  
системах управления предприятиями

(направленность / профиль образовательной программы)

очная форма

(форма обучения)

Санкт-Петербург

Рабочая программа дисциплины составлена на основе требований Федерального государственного образовательного стандарта высшего образования по направлению (специальности) подготовки «38.04.05 Бизнес-информатика», утвержденным приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 08.04.2015 № 370, и в соответствии с рабочим учебным планом, утвержденным ректором университета.

## 1. Цели и задачи дисциплины

Целью преподавания дисциплины «Профессионально-ориентированный иностранный язык» является:

повышение исходного уровня владения иностранным языком, достигнутого на предыдущей ступени образования, и совершенствование языковых навыков с расширением словарного запаса за счет общенаучной и терминологической лексики делового общения и специальности бизнес-информатики. Эта цель обуславливает тематическое содержание курса и набор умений во всех видах речевой деятельности, в сферах и ситуациях профессионального общения, а также формирование профессиональной компетенции с эффективным использованием английского языка в сфере избранной специальности – бизнес-информатики.

Обучение иностранному языку обеспечивает возможность взаимной интеграции профессионально-ориентированного и языкового материала, усиливает когнитивную составляющую обучения, организация процесса обучения позволяет сместить акцент с аудиторных занятий с преобладанием репродуктивно-тренировочных заданий на самостоятельные поисково-познавательные виды деятельности с разной степенью учебной автономии.

Эта цель достигается путем решения следующих(ей) задач(и):

повышения уровня учебной автономии, способности к самообразованию; развития когнитивных и исследовательских умений; развития информационной культуры; расширения кругозора и повышения общей культуры студентов; воспитания толерантности и уважения к духовным ценностям разных стран и народов; формирования поведенческих стереотипов и профессиональных навыков, необходимых для успешной социальной адаптации выпускников на современном рынке труда.

## 2. Место дисциплины в структуре образовательной программы

Дисциплина «Профессионально-ориентированный иностранный язык» Б1.В.06 относится к вариативной части программы магистратуры «38.04.05 Бизнес-информатика».

Изучение дисциплины «Профессионально-ориентированный иностранный язык» основывается на базе знаний, умений и компетенций, полученных студентами на предыдущем уровне образования.

## 3. Перечень планируемых результатов обучения, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование следующих компетенций:

Компетенции, установленные ФГОС ВО

Таблица 1

№ п/п	Код компетенции	Наименование компетенции
1	ОПК-1	готовностью к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач профессиональной и научной деятельности

2	ПК-18	готовностью разрабатывать образовательные программы и учебно-методические материалы по управленческим и ИТ-дисциплинам
---	-------	--

### Планируемые результаты обучения

Таблица 2

Код компетенции	знать	уметь	владеть
ОПК-1	основные грамматические формы и конструкции: система времен глагола, типы простого и сложного предложения, наклонение, модальность, залог, знаменательные и служебные части речи; профессиональноориентированную терминологию в рамках обозначенной тематики и проблематики общения в объеме 4000 лексических единиц.;	использовать знание иностранного языка в профессиональной деятельности и межличностном общении; воспринимать на слух и понимать основное содержание текстов; понимать основное содержание аутентичных аудиотекстов и видеоматериалов профессионального характера, блогов/вебсайтов; начинать, вести/поддерживать, заканчивать разные виды монологов и диалогов (диалог интервью/собеседование при приеме на работу); заполнять формуляры и бланки; оформлять документы (прием на работу); готовить публичную речь и презентацию;	навыками выражения своих мыслей и мнения в межличностном и деловом общении на иностранном языке; всеми видами монологического высказывания: доклады и сообщения профессионального характера, передача и комментирование информации, полученной при чтении и аудировании текстов по профилю специальности; навыками литературной и деловой письменной и устной речи на иностранном языке, иностранным языком в объеме, необходимом для возможности получения информации из зарубежных источников.;
ПК-18	содержание образовательных программ по направлению Бизнесинформатика, методические материалы по управленческим и ИТ-дисциплинам информатика, ФГОС.;	готовить учебнометодические материалы и презентации по управленческим и ИТдисциплинам.;	инструментальными средствами для подготовки учебнометодических материалов.;

#### 4. Объем дисциплины и виды учебной работы

##### Очная форма обучения

Таблица 3

Вид учебной работы		Всего часов	Семестры	
			1	2
Общая трудоемкость	7 ЗЕТ	252	108	144
<b>Контактная работа с обучающимися</b>		102.6	50.25	52.35
в том числе:				
Лекции			-	-
Практические занятия (ПЗ)		100	50	50

Лабораторные работы (ЛР)		-	-
Защита контрольной работы		-	-
Защита курсовой работы		-	-
Защита курсового проекта		-	-
Промежуточная аттестация	2.6	0.25	2.35
<b>Самостоятельная работа обучающихся (СРС)</b>	<b>115.75</b>	<b>57.75</b>	<b>58</b>
в том числе:			
Курсовая работа		-	-
Курсовой проект		-	-
И / или другие виды самостоятельной работы: подготовка к лабораторным работам, практическим занятиям, контрольным работам, изучение теоретического материала.	107.75	49.75	58
Подготовка к промежуточной аттестации	41.65	8	33.65
<b>Вид промежуточной аттестации</b>		Зачет	Экзамен

## 5. Содержание дисциплины

### 5.1. Содержание разделов дисциплины.

Таблица 4

№ п/п	Наименование раздела (темы) дисциплины	Содержание раздела	№ семестра		
			очная	очно-заочная	заочная
1	Раздел 1. Современный рынок и организация бизнеса.	Типы рынков. Мировой рынок и международная торговля. Конкуренция. Освоение новых рынков. Типы компаний. Структура компании. История компании. Функции различных отделов и подразделений. Должности и должностные обязанности.	1		
2	Раздел 2. Менеджмент.	Обзор основных теорий научного менеджмента. Основные функции и профессиональные качества менеджера. Корпоративная культура и стили руководства. Современный международный бизнес и кросс-культурные различия в менеджменте.	1		
3	Раздел 3. Маркетинг.	Исследование рынка. Описание продукта компании. Комплекс мероприятий по маркетингу продукта компании. Продвижение товара на рынке. Создание торговой марки товара. Реклама.	1		
4	Раздел 4. Управление персоналом.	Кадровое планирование. Характеристика вакансий и составление рекламного объявления о работе. Составление резюме. Интервью – собеседование.	1		
5	Раздел 5. Компьютеры сегодня.	Жизнь в цифровом веке. Основы компьютера. Основы программирования. Подход к выбору компьютера.	2		
6	Раздел 6. Устройства ввода/ вывода.	Описание внешних устройств. Клавиатура, манипулятор типа «мышь», сканер, цифровая камера, видеокамера. Экран дисплея и эргономика. Как выбрать принтер. Вспомогательные технологии (оборудование или программное обеспечение, используемое для повышения доступности имеющихся операционных систем и приложений для людей с физическими ограничениями).	2		

7	Раздел 7. Устройства хранения данных.	Магнитные накопители. Оптические запоминающие устройства. Блоки флеш-памяти.	2		
8	Раздел 8. Базовое программное обеспечение.	Операционная система (ОС). Обработка текстовых данных. Обработка электронных таблиц. Базы данных.	2		
9	Раздел 9. Интернет.	Электронная почта. Веб-интерфейс. Чат и конференц-связь. Интернет - безопасность.	2		
10	Раздел 10. Программное обеспечение для творческой деятельности.	Графика и дизайн. Настольная редакционно-издательская система. Мультимедиа. Веб-дизайн.	2		
11	Раздел 11. Программирование. Информационно-коммуникационные технологии.	Разработка программ и языки программирования. Работа в сфере информационно-коммуникационной технологии. Сети. Видеоигры. Новые технологии. Будущее мира компьютеров.	2		

5.2. Междисциплинарные связи с обеспечиваемыми (последующими) дисциплинами.

Таблица 5

№ п/п	Наименование обеспечиваемых (последующих) дисциплин
1	Инновационный менеджмент и управление качеством в ИКТ
2	Исследования и измерения в Интернет
3	Электронная коммерция

5.3. Разделы дисциплин и виды занятий.

Очная форма обучения

Таблица 6

№ п/п	Наименование раздела (темы) дисциплин	Лек-ции	Практ. занятия	Лаб. занятия	Семи-нары	СРС	Всего часов
1	Раздел 1. Современный рынок и организация бизнеса.		12			10	22
2	Раздел 2. Менеджмент.		12			12	24
3	Раздел 3. Маркетинг.		18			18	36
4	Раздел 4. Управление персоналом.		8			9.75	17.75
5	Раздел 5. Компьютеры сегодня.		4			4	8
6	Раздел 6. Устройства ввода/ вывода.		6			6	12
7	Раздел 7. Устройства хранения данных.		6			6	12
8	Раздел 8. Базовое программное обеспечение.		8			12	20
9	Раздел 9. Интернет.		8			8	16
10	Раздел 10. Программное обеспечение для творческой деятельности.		6			6	12

11	Раздел 11. Программирование. Информационно-коммуникационные технологии.		12			16	28
Итого:		-	100	-	-	107.75	207.75

## 6. Лабораторный практикум

Рабочим учебным планом не предусмотрено

## 7. Практические занятия (семинары)

Очная форма обучения

Таблица 7

№ п/п	Номер раздела (темы)	Наименование практических занятий (семинаров)	Всего часов
1	1	Современный рынок и организация бизнеса. Типы рынков. Мировой рынок и международная торговля. Конкуренция. Освоение новых рынков.	4
2	1	Современный рынок и организация бизнеса. Типы компаний. Структура компании. История компании.	4
3	1	Современный рынок и организация бизнеса. Функции различных отделов и подразделений. Должности и должностные обязанности.	4
4	2	Менеджмент. Основные функции и профессиональные качества менеджера.	4
5	2	Менеджмент. Корпоративная культура и стили руководства.	4
6	2	Менеджмент. Современный международный бизнес и кросс-культурные различия в менеджменте.	4
7	3	Маркетинг. Исследование рынка. Описание продукта компании.	6
8	3	Маркетинг. Комплекс мероприятий по маркетингу продукта компании. Продвижение товара на рынке.	6
9	3	Маркетинг. Создание торговой марки товара. Реклама.	6
10	4	Управление персоналом. Характеристика вакансий и составление рекламного объявления о работе.	2
11	4	Управление персоналом. Составление резюме.	2
12	4	Управление персоналом. Интервью – собеседование.	4
13	5	Компьютеры сегодня. Жизнь в цифровом веке. Основы компьютера.	2
14	5	Компьютеры сегодня. Основы программирования. Подход к выбору компьютера.	2
15	6	Устройства ввода/ вывода. Описание внешних устройств. Клавиатура, манипулятор типа «мышь», сканер, цифровая камера, видеокамера.	2
16	6	Устройства ввода/ вывода. Экран дисплея и эргономика. Как выбрать принтер.	2
17	6	Устройства ввода/ вывода. Вспомогательные технологии (оборудование или программное обеспечение, используемое для повышения доступности имеющихся операционных систем и приложений для людей с физическими ограничениями).	2
18	7	Устройства хранения данных. Магнитные накопители.	2
19	7	Устройства хранения данных. Оптические запоминающие устройства.	2
20	7	Устройства хранения данных. Блоки флеш-памяти.	2
21	8	Базовое программное обеспечение. Операционная система (ОС).	4

22	8	Базовое программное обеспечение. Обработка текстовых данных. Обработка электронных таблиц. Базы данных.	4
23	9	Интернет. Электронная почта. Веб-интерфейс. Чат и конференц-связь.	4
24	9	Интернет. Интернет - безопасность.	4
25	10	Программное обеспечение для творческой деятельности. Графика и дизайн. Настольная редакционно-издательская система.	4
26	10	Программное обеспечение для творческой деятельности. Мультимедиа. Веб-дизайн.	2
27	11	Программирование. Информационно-коммуникационные технологии.	6
28	11	Программирование. Сети. Видеоигры. Новые технологии. Будущее мира компьютеров.	6
Итого:			100

## 8. Примерная тематика курсовых проектов (работ)

Рабочим учебным планом не предусмотрено

## 9. Самостоятельная работа

Очная форма обучения

Таблица 8

№ раздела дисциплины	Содержание СРС	Форма контроля	Всего часов
1	Современный рынок и организация бизнеса. Типы рынков. Мировой рынок и международная торговля. Конкуренция. Освоение новых рынков.	Текст - World markets and international trade. Устное сообщение по теме: New markets research.	4
1	Современный рынок и организация бизнеса. Типы компаний. Структура компании. История компании.	Написание эссе на тему: The history and structure of one of the most successful companies in Europe.	2
1	Современный рынок и организация бизнеса. Функции различных отделов и подразделений. Должности и должностные обязанности.	Презентация на тему: Companies' departments and their functions. Jobs and work-related duties.	4
2	Менеджмент. Основные функции и профессиональные качества менеджера.	Устное сообщение по теме: Management, managers' competencies.	4
2	Менеджмент. Корпоративная культура и стили руководства.	Самостоятельное чтение и перевод заранее определенного текста Management Styles.	4
2	Менеджмент. Современный международный бизнес и кросс-культурные различия в менеджменте.	Подготовка эссе на тему Cross-cultural differences in management. Подготовка к тесту.	4



3	Маркетинг. Исследование рынка. Описание продукта компании.	Самостоятельное ознакомление с заранее предоставленным текстом. Чтение, перевод, выполнение заданий	6
3	Маркетинг. Комплекс мероприятий по маркетингу продукта компании. Продвижение товара на рынке.	Составление устного сообщения на тему Developing a global brand.	6
3	Маркетинг. Создание торговой марки товара. Реклама.	Подготовка презентации на тему Developing a global brand and its advertising. Подготовка к тесту.	6
4	Управление персоналом. Характеристика вакансий и составление рекламного объявления о работе.	Ознакомление с текстом - Human resources management (чтение, перевод и ответы на вопросы по тексту).	2
4	Управление персоналом. Составление резюме.	Составление, предоставление резюме с сопроводительным письмом в соответствии в требованиями.	4
4	Управление персоналом. Интервью - собеседование.	Презентации по правилам составления резюме или прохождения собеседования. Подготовка к тесту.	3.75
5	Компьютеры сегодня. Жизнь в цифровом веке. Основы компьютера.	Самостоятельное чтение и перевод текста - Living in a digital age.	2
5	Компьютеры сегодня. Основы программирования. Подход к выбору компьютера.	Подготовка эссе на тему: Your ideal computer system. Подготовка к тесту.	2
6	Устройства ввода/ вывода. Описание внешних устройств. Клавиатура, манипулятор типа «мышь», сканер, цифровая камера, видеокамера.	Подготовка устного сообщения по теме Input/Output devices.	2
6	Устройства ввода/ вывода. Экран дисплея и эргономика. Как выбрать принтер.	Составление эссе на тему How to choose the right printer.	2
6	Устройства ввода/ вывода. Вспомогательные технологии (оборудование или программное обеспечение, используемое для повышения доступности имеющихся операционных систем и приложений для людей с физическими ограничениями).	Составление презентации на тему Devices for the disabled. Подготовка к тесту.	2
7	Устройства хранения данных. Магнитные накопители.	Ознакомление со статьей - Magnetic storage (чтение, перевод и ответы на вопросы по тексту).	2

7	Устройства хранения данных. Оптические запоминающие устройства.	Подготовка устного сообщения по теме Optical storage.	2
7	Устройства хранения данных. Блоки флеш-памяти.	Презентация по теме Flash-based gadgets. Подготовка к тесту.	2
8	Базовое программное обеспечение. Операционная система (ОС).	Статья - Operating systems (чтение, перевод, ответы на вопросы). Устное сообщение по теме.	6
8	Базовое программное обеспечение. Обработка текстовых данных. Обработка электронных таблиц. Базы данных.	Составление эссе по теме Word processing, spreadsheets, databases you work with. Подготовка к тесту.	6
9	Интернет. Электронная почта. Веб-интерфейс. Чат и конференц-связь.	Статья - Tour the Collectives of Cyberspace. Устное сообщение - E-commerce and online banking.	4
9	Интернет. Интернет - безопасность.	Подготовка презентации по теме Internet security. Подготовка к тесту.	4
10	Программное обеспечение для творческой деятельности. Графика и дизайн. Настольная редакционно-издательская система.	Статья - Computer graphics (чтение, перевод, ответы на вопросы).	4
10	Программное обеспечение для творческой деятельности. Мультимедиа. Веб-дизайн.	Составление презентации на тему Web page design. Подготовка к тесту.	2
11	Программирование. Информационно-коммуникационные технологии.	Статья - Computer languages (упражнения). Устное сообщение по теме Communication systems.	8
11	Программирование. Сети. Видеоигры. Новые технологии. Будущее мира компьютеров.	Презентация по теме Видеоигры или Социальные сети - польза или зло? Эссе. Подготовка к тесту.	8
Итого:			107.75

## 10. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине

Для самостоятельной работы по дисциплине рекомендовано следующее учебно-методическое обеспечение:

- Положение о самостоятельной работе студентов в Санкт-Петербургском государственном университете телекоммуникаций им. проф. М.А. Бонч-Бруевича;
- рекомендованная основная и дополнительная литература;

- конспект занятий по дисциплине;
  - слайды-презентации и другой методический материал, используемый на занятиях;
  - методические рекомендации по подготовке письменных работ, требования к их содержанию и оформлению (реферат, эссе, контрольная работа) ;
  - фонды оценочных средств;
- \* учебно-методический практикум по иностранному (английскому) языку для магистрантов; система дистанционного обучения Санкт-Петербургского государственного университета телекоммуникаций им. проф. М.А. Бонч-Бруевича: <http://lms.spbgut.ru/> (Иностранный язык для магистрантов).

## **11. Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся**

Фонд оценочных средств разрабатывается в соответствии с Методическими рекомендациями по формированию ФОС и приказом Минобрнауки России от 5 апреля 2017г. № 301, г. Москва "Об утверждении Порядка организации и осуществления образовательной деятельности по образовательным программам высшего образования - программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры" и является приложением к рабочей программе дисциплины.

Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине включает в себя:

- перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы;
- описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания;
- типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы;
- методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций.

Для каждого результата обучения по дисциплине определяются показатели и критерии оценки сформированности компетенций на различных этапах их формирования, шкалы и процедуры оценивания.

- 1 семестр
- Текущий контроль (ТК) - проверка домашних заданий на каждом занятии.
- Промежуточный контроль (ПК) - это проверка знаний студентов по разделу программы. Формы: регулярные лексико-грамматический тесты из 20- 30 заданий, письменные работы (переводы, аннотирование и реферирование специальной литературы), презентации, устные ответы. Цель ПК: побудить студентов продемонстрировать усвоение разделов дисциплины накопительным образом, т.е. последовательно за каждый раздел соответствующего семестра.
- 1. Лексико-грамматические тесты. Критерии оценки: Оценка 5 «отлично» выставляется за 18-20 правильных ответов из 20 заданий, и

- соответственно 45-50 из 50 заданий. Оценка 4 «хорошо» выставляется за 15-17 правильных ответов из 20 , и 37-44 из 50. Оценка 3 «удовлетворительно» выставляется за 12-14 правильных ответов из 20 и 25-36 из 50. Оценка 2 «неудовлетворительно» выставляется, если правильно выполнено менее половины общего количества заданий.
- 2. Контроль речевых умений на основе аудио- и видеоматериалов: Контроль осуществляется в устной форме (диалог/монолог), в письменной форме (сочинение) или в форме теста. Критерии оценки: Оценка 5 «отлично» выставляется, если содержание аудио- или видеофрагмента передано без смысловых искажений. Допускаются 1-2 грамматические / лексические ошибки. Оценка 4 «хорошо» выставляется, если в передаче содержания аудио- или видеофрагмента имеется незначительное смысловое искажение. Допускается не более 4 грамматических/лексических ошибок. Оценка 3 «удовлетворительно» выставляется, если в передаче содержания аудио- или видеофрагмента имеется существенное смысловое искажение. Допускается не более 6 грамматических/лексических ошибок. Оценка 2 «неудовлетворительно» выставляется, если содержание содержания аудио- или видеофрагмента не передано, или смысл полностью искажен. Допущено 7 и более грамматических/лексических ошибок.
  - Итоговый контроль (1 семестр) по дисциплине (ИКД) - это проверка уровня учебных достижений студентов по всей дисциплине за 1 семестр.
  - Формы контроля: зачет в 1 семестре в виде:
    - 1. многовариантного лексико-грамматического теста из не менее 50 заданий;
    - 2. заданий на чтение и аудирование: тесты, проверяющие умение выделять значимую/запрашиваемую информацию, понимание содержания аутентичных текстов и аудиотекстов прагматического содержания (телефонные переговоры, сообщения, лекции) (объем текста - 2000 п. з., время звучания аудиотекстов - 10-15 минут);
    - 3. реализации на письме коммуникативных намерений - составление и перевод различных видов деловой документации;
    - 4. письменного перевода текста экономического содержания с английского на русский язык со словарем (объем текста - 1200 п. з.).
  - 2 семестр
  - Текущий контроль (ТК) - проверка домашних заданий на каждом занятии.
  - Промежуточный контроль (ПК) - это проверка знаний студентов по разделу программы. Формы: регулярные лексико-грамматический тесты из 20- 30 заданий, письменные работы (переводы, аннотирование и реферирование специальной литературы), презентации, устные ответы. Цель ПК: побудить студентов продемонстрировать усвоение разделов дисциплины накопительным образом, т.е. последовательно за каждый раздел соответствующего семестра. Цель итогового контроля (экзамен): проверка базовых знаний дисциплины.
    - 1. Лексико-грамматические тесты. Критерии оценки: Оценка 5 «отлично»

выставляется за 18-20 правильных ответов из 20 заданий, и соответственно 45-50 из 50 заданий. Оценка 4 «хорошо» выставляется за 15-17 правильных ответов из 20, и 37-44 из 50. Оценка 3 «удовлетворительно» выставляется за 12-14 правильных ответов из 20 и 25-36 из 50. Оценка 2 «неудовлетворительно» выставляется, если правильно выполнено менее половины общего количества заданий.

- 2. Контроль речевых умений на основе аудио- и видеоматериалов: Контроль осуществляется в устной форме (диалог/монолог), в письменной форме (сочинение) или в форме теста. Критерии оценки: Оценка 5 «отлично» выставляется, если содержание аудио- или видеофрагмента передано без смысловых искажений. Допускаются 1-2 грамматические / лексические ошибки. Оценка 4 «хорошо» выставляется, если в передаче содержания аудио- или видеофрагмента имеется незначительное смысловое искажение. Допускается не более 4 грамматических/лексических ошибок. Оценка 3 «удовлетворительно» выставляется, если в передаче содержания аудио- или видеофрагмента имеется существенное смысловое искажение. Допускается не более 6 грамматических/лексических ошибок. Оценка 2 «неудовлетворительно» выставляется, если содержание содержания аудио- или видеофрагмента не передано, или смысл полностью искажен. Допущено 7 и более грамматических/лексических ошибок.

- Итоговый контроль (2 семестр) по дисциплине (ИКД) - это проверка уровня учебных достижений студентов по всей дисциплине за 2 семестр.

- Формы контроля: экзамен во 2 семестре в виде:

- 1. темы для устного опроса на экзамене;

1. Устный опрос по темам на экзамене (10 тем): Список тем ежегодно частично изменяется и утверждается на заседании кафедры ИНиРЯ. Ответ по теме осуществляется в форме монологического высказывания объемом 12-15 предложений. Критерии оценки: Оценка 5 «отлично» выставляется, если тема полностью раскрыта, объем высказывания составляет не менее 12 предложений. Темп речи средний, фонетические ошибки отсутствуют. Допускаются 1-2 грамматически/лексические ошибки. Оценка 4 «хорошо» выставляется, если тема в основном раскрыта, объем высказывания составляет не менее 10 предложений. Темп речи средний, имеются отдельные фонетические ошибки, не затрудняющие понимание. Допускаются не более 5 грамматических/лексических ошибок. Оценка 3 «удовлетворительно» выставляется, если тема раскрыта не полностью, объем высказывания составляет не менее 7 предложений. Темп речи медленный, имеются фонетические ошибки, затрудняющие понимание. Допущено не более 7 грамматических/лексических ошибок. Оценка 2 «неудовлетворительно» выставляется, если тема не раскрыта, объем высказывания составляет менее 7 предложений. Темп речи очень медленный, с паузами, имеются фонетические ошибки, затрудняющие понимание. Допущено 8 и более грамматических/лексических ошибок.

- 2. тексты для перевода и пересказа на экзамене.

2. Перевод и пересказ текста на экзамене (15 текстов): Объем экзаменационного текста составляет примерно 700 печатных знаков. Перечень текстов ежегодно частично изменяется и утверждается на заседании кафедры ИНиРЯ. Критерии оценки: Оценка 5 «отлично» выставляется, если перевод и пересказ выполнены без смысловых искажений. Допускаются 1-2 неточности грамматического/лексического характера. При пересказе студент использует рекомендованные речевые формулы. Оценка 4 «хорошо» выставляется, если в переводе и пересказе имеются незначительные смысловые искажения. Допускается не более 4 неточностей/ошибок грамматического/лексического характера. При пересказе студент использует рекомендованные речевые формулы. Оценка 3 «удовлетворительно» выставляется, если в переводе и пересказе имеются значительные смысловые искажения. Допущено более 5 неточностей/ошибок грамматического/лексического характера. При пересказе студент мало использует рекомендованные речевые формулы. Оценка 2 «неудовлетворительно» выставляется, если перевод и пересказ текста не выполнены или выполнены с грубыми смысловыми ошибками. Допущено 7 и более лексических/грамматических ошибок. При пересказе студент не использует рекомендованные речевые формулы.

## **12. Перечень основной и дополнительной литературы, необходимой для освоения дисциплины**

### 12.1. Основная литература:

#### 1. Smith, D. G.

English for telephoning : express series / D. G. Smith. - Oxford : OXFORD, 2011. - 64 p. : il. + 1 эл. опт. диск (CD-ROM). - (OXFORD. Business English). - ISBN 978-0-19-457927-8 (в обл.) : 609.00 p., 635.00 p. - Текст : непосредственный. Перевод заглавия: Английский для телефонных переговоров

### 12.2. Дополнительная литература:

#### 1. Rogers, J.

Market Leader : Upper Intermediate Business English : practice file / J. Rogers. - 4th ed. - Harlow : Pearson Education : Longman, 2004. - 112 p. + 1 эл. опт. диск. - ISBN 0582-43525-0 (в обл.) : 218.00 p. - Текст : непосредственный. Перевод заглавия: Лидер рынка : деловой английский выше среднего уровня : практические занятия

#### 2. Cotton, D.

Market Leader. : Upper Intermediate Business English : course book / D. Cotton, D. Falvey, S. Kent. - 8th ed. - Harlow : Pearson Education : Longman, 2005. - 176 p. : il. - ISBN 0-582-43464-5 : 337.00 p., 380.00 p. - Текст : непосредственный. Перевод заглавия: Лидер рынка : деловой английский выше среднего уровня : курс обучения

#### 3. Кожевникова, Т. В.

Английский язык для университетов и институтов связи : учеб. для вузов / Т. В. Кожевникова. - М. : КНОРУС, 2008. - 343, [8] с. : ил. - Библиогр.: с. 342-343. - ISBN 978-5-390-00201-8 (в пер.) : 250.00 p. - Текст : непосредственный.

4. Комиссаров, А. Б.  
Английский язык. Основы перевода технических текстов : [Электронный ресурс] : метод. указ. для самостоятельного изучения / А. Б. Комиссаров, О. В. Мазурчук ; рец. С. В. Шептун ; Федер. агентство связи, Гос. образовательное учреждение высш. проф. образования "С.-Петерб. гос. ун-т телекоммуникаций им. проф. М. А. Бонч-Бруевича", Фак. веч. и заочного обучения. - СПб. : СПбГУТ, 2010. - 81 с. - Библиогр.: с. 80-81. - (в обл.) : 72.06 р.
5. Джиоева, А. А.  
Insights into Politics and the Language of Politics : a Course of English : учеб. пособие / А. А. Джиоева. - М. : КНОРУС, 2010. - 383 с. : ил. - Библиогр.: с. 383-384. - ISBN 978-5-406-00178-3 (в обл.) : 210.81 р. - Текст : непосредственный.
6. Галиева, Татьяна Ринатовна.  
Деловой иностранный язык (английский) : [Электронный ресурс] : практикум / Т. Р. Галиева ; рец. А. Б. Комиссаров ; Федер. агентство связи, Федер. гос. образовательное бюджетное учреждение высш. проф. образования "С.-Петерб. гос. ун-т телекоммуникаций им. проф. М. А. Бонч-Бруевича". - СПб. : СПбГУТ, 2013. - 27 с. - 42.27 р.
7. Кузьмина, Анна Владимировна.  
Иностранный язык в сервисном обслуживании. Английский : [Электронный ресурс] : практикум / А. В. Кузьмина, А. Б. Комиссаров ; ред. Е. Ф. Сыроватская ; Федеральное агентство связи, Федеральное государственное образовательное бюджетное учреждение высшего профессионального образования "Санкт-Петербургский государственный университет телекоммуникаций им. проф. М. А. Бонч-Бруевича". - СПб. : СПбГУТ, 2014. - 60 с. : ил. - 171.73 р.

### 13. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»

Ресурсы информационно-телекоммуникационной сети «Интернет» из указанного перечня являются рекомендуемыми дополнительными (вспомогательными) источниками официальной информации, размещенной на легальных основаниях с открытым доступом. За полноту содержания и качество работу сайтов несет ответственность правообладатель.

Таблица 9

Наименование ресурса	Адрес
Информационный ресурс (деловой английский язык, экономический английский язык)	<a href="http://www.delo-angl.ru/">www.delo-angl.ru/</a>
Сайт по деловому английскому языку	<a href="http://www.englishclub.com/business-english/vocabulary/">www.englishclub.com/business-english/vocabulary/</a>
Сайт по деловому английскому языку (открытый учебно-методический материал)	<a href="http://www.books.google.ru">www.books.google.ru</a>
Сайт аудио подкастов по деловому английскому языку	<a href="http://www.businessenglishpod.com/category/vocabulary/">www.businessenglishpod.com/category/vocabulary/</a>

Сайт для изучения делового английского языка (видео подкасты)	<a href="http://www.videovocab.tv/">www.videovocab.tv/</a>
Языковой портал от BBC	<a href="http://www.bbc.co.uk/languages/">www.bbc.co.uk/languages/</a>
Информационный портал Британского Совета	<a href="http://www.britishcouncil.ru/english/online/websites">www.britishcouncil.ru/english/online/websites</a>
Информационный портал UNESCO	<a href="http://en.unesco.org/">en.unesco.org/</a>
Словари и энциклопедии	<a href="http://dic.academic.ru/">dic.academic.ru/</a>
Англо-русский словарь и система контекстуального поиска по переводам	<a href="http://www.linguee.ru">www.linguee.ru</a>
Электронные словари	<a href="http://www.multitran.ru/">www.multitran.ru/</a>
Сайт издательства Cambridge University Press	<a href="http://www.cambridge.org/">www.cambridge.org/</a>
Сайт издательства Pearson Longman	<a href="http://www.pearsonlongman.com/">www.pearsonlongman.com/</a>
Сайт издательства Macmillan	<a href="http://www.macmillaneducation.com/">www.macmillaneducation.com/</a>
Система дистанционного обучения Санкт-Петербургского государственного университета телекоммуникаций им. проф. М.А.Бонч-Бруевича (Иностранный язык для магистрантов)	<a href="http://lms.spbgut.ru">lms.spbgut.ru</a>

#### **14. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем.**

14.1. Программное обеспечение дисциплины:

- НордМастер + НордКлиент

14.2. Информационно-справочные системы:

- ЭБС iBooks (<https://ibooks.ru>)
- ЭБС Лань (<https://e.lanbook.com/>)
- ЭБС СПбГУТ (<http://lib.spbgut.ru>)

#### **15. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины**

15.1. Планирование и организация времени, необходимого для изучения дисциплины

Важным условием успешного освоения дисциплины «Профессионально-ориентированный иностранный язык» является создание системы правильной организации труда, позволяющей распределить учебную нагрузку равномерно в соответствии с графиком образовательного процесса. Большую помощь в этом может оказать составление плана работы на семестр, месяц, неделю, день. Его наличие позволит подчинить свободное время целям учебы, трудиться более успешно и эффективно. Нужно осуществлять самоконтроль, который является необходимым



условием успешной учебы. Все задания к практическим занятиям, а также задания, вынесенные на самостоятельную работу, рекомендуется выполнять непосредственно после соответствующей темы лекционного курса, что способствует лучшему усвоению материала, позволяет своевременно выявить и устранить «пробелы» в знаниях, систематизировать ранее пройденный материал, на его основе приступить к овладению новыми знаниями и навыками.

Система университетского обучения основывается на рациональном сочетании нескольких видов учебных занятий (в первую очередь, лекций и практических занятий), работа на которых обладает определенной спецификой.

### 15.2. Подготовка к практическим занятиям

Подготовку к каждому практическому занятию студент должен начать с ознакомления с планом практического занятия, который отражает содержание предложенной темы. Тщательное продумывание и изучение вопросов плана основывается на проработке текущего материала лекции, а затем изучения обязательной и дополнительной литературы, рекомендованной к данной теме. Все новые понятия по изучаемой теме необходимо выучить наизусть и внести в глоссарий, который целесообразно вести с самого начала изучения курса.

Результат такой работы должен проявиться в способности студента свободно ответить на теоретические вопросы практикума, его выступлении и участии в коллективном обсуждении вопросов изучаемой темы, правильном выполнении практических заданий и контрольных работ.

В процессе подготовки к практическим занятиям, студентам необходимо обратить особое внимание на самостоятельное изучение рекомендованной литературы. При всей полноте конспектирования лекции в ней невозможно изложить весь материал из-за лимита аудиторных часов. Поэтому самостоятельная работа с учебниками, учебными пособиями, научной, справочной литературой, материалами периодических изданий и Интернета является наиболее эффективным методом получения дополнительных знаний, позволяет значительно активизировать процесс овладения информацией, способствует более глубокому усвоению изучаемого материала, формирует у студентов свое отношение к конкретной проблеме.

### 15.3. Рекомендации по работе с литературой

Работу с литературой целесообразно начать с изучения общих работ по теме, а также учебников и учебных пособий. Далее рекомендуется перейти к анализу монографий и статей, рассматривающих отдельные аспекты проблем, изучаемых в рамках курса, а также официальных материалов и неопубликованных документов (научно-исследовательские работы, диссертации), в которых могут содержаться основные вопросы изучаемой проблемы.

Работу с источниками надо начинать с ознакомительного чтения, т.е. просмотреть текст, выделяя его структурные единицы. При ознакомительном чтении закладками отмечаются те страницы, которые требуют более внимательного изучения. В зависимости от результатов ознакомительного чтения выбирается дальнейший способ работы с источником. Если для разрешения поставленной задачи требуется изучение некоторых фрагментов текста, то используется метод

выборочного чтения. Если в книге нет подробного оглавления, следует обратить внимание ученика на предметные и именные указатели.

Избранные фрагменты или весь текст (если он целиком имеет отношение к теме) требуют вдумчивого, неторопливого чтения с «мысленной проработкой» материала. Такое чтение предполагает выделение: 1) главного в тексте; 2) основных аргументов; 3) выводов. Особое внимание следует обратить на то, вытекает тезис из аргументов или нет. Необходимо также проанализировать, какие из утверждений автора носят проблематичный, гипотетический характер и уловить скрытые вопросы.

Понятно, что умение таким образом работать с текстом приходит далеко не сразу. Наилучший способ научиться выделять главное в тексте, улавливать проблематичный характер утверждений, давать оценку авторской позиции – это сравнительное чтение, в ходе которого студент знакомится с различными мнениями по одному и тому же вопросу, сравнивает весомость и доказательность аргументов сторон и делает вывод о наибольшей убедительности той или иной позиции.

Если в литературе встречаются разные точки зрения по тому или иному вопросу из-за сложности прошедших событий и правовых явлений, нельзя их отвергать, не разобравшись. При наличии расхождений между авторами необходимо найти рациональное зерно у каждого из них, что позволит глубже усвоить предмет изучения и более критично оценивать изучаемые вопросы. Знакомясь с особыми позициями авторов, нужно определять их схожие суждения, аргументы, выводы, а затем сравнивать их между собой и применять из них ту, которая более убедительна.

Следующим этапом работы с литературными источниками является создание конспектов, фиксирующих основные тезисы и аргументы. Можно делать записи на отдельных листах, которые потом легко систематизировать по отдельным темам изучаемого курса. Другой способ – это ведение тематических тетрадей-конспектов по одной какой-либо теме. Большие специальные работы монографического характера целесообразно конспектировать в отдельных тетрадях. Здесь важно вспомнить, что конспекты пишутся на одной стороне листа, с полями и достаточным для исправления и ремарок межстрочным расстоянием (эти правила соблюдаются для удобства редактирования). Если в конспектах приводятся цитаты, то непременно должно быть дано указание на источник (автор, название, выходные данные, № страницы). Впоследствии эта информация может быть использована при написании текста реферата или другого задания.

Таким образом, при работе с источниками и литературой важно уметь:

- сопоставлять, сравнивать, классифицировать, группировать, систематизировать информацию в соответствии с определенной учебной задачей;
- обобщать полученную информацию, оценивать прослушанное и прочитанное;
- фиксировать основное содержание сообщений; формулировать, устно и письменно, основную идею сообщения; составлять план, формулировать тезисы;
- готовить и презентовать развернутые сообщения типа доклада;
- работать в разных режимах (индивидуально, в паре, в группе), взаимодействуя друг с другом;
- пользоваться реферативными и справочными материалами;
- контролировать свои действия и действия своих товарищей, объективно оценивать

- свои действия;
- обращаться за помощью, дополнительными разъяснениями к преподавателю, другим студентам;
  - пользоваться лингвистической или контекстуальной догадкой, словарями различного характера, различного рода подсказками, опорами в тексте (ключевые слова, структура текста, предваряющая информация и др.);
  - использовать при говорении и письме перифраз, синонимичные средства, слова-описания общих понятий, разъяснения, примеры, толкования, «словотворчество»
  - повторять или перефразировать реплику собеседника в подтверждении понимания его высказывания или вопроса;
  - обратиться за помощью к собеседнику (уточнить вопрос, переспросить и др.);
  - использовать мимику, жесты (вообще и в тех случаях, когда языковых средств не хватает для выражения тех или иных коммуникативных намерений).

#### 15.4. Подготовка к промежуточной аттестации

При подготовке к промежуточной аттестации целесообразно:

- внимательно изучить перечень вопросов и определить, в каких источниках находятся сведения, необходимые для ответа на них;
- внимательно прочитать рекомендованную литературу;
- составить краткие конспекты ответов (планы ответов).

### 16. Материально-техническое обеспечение дисциплины

Таблица 10

№ п/п	Наименование специализированных аудиторий и лабораторий	Наименование оборудования
1	Лекционная аудитория	Аудио-видео комплекс
2	Аудитории для проведения групповых и практических занятий	Аудио-видео комплекс
3	Лингофонный класс	Аудио-видео комплекс
4	Аудитория для самостоятельной работы	Персональные компьютеры
5	Читальный зал	Персональные компьютеры